ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

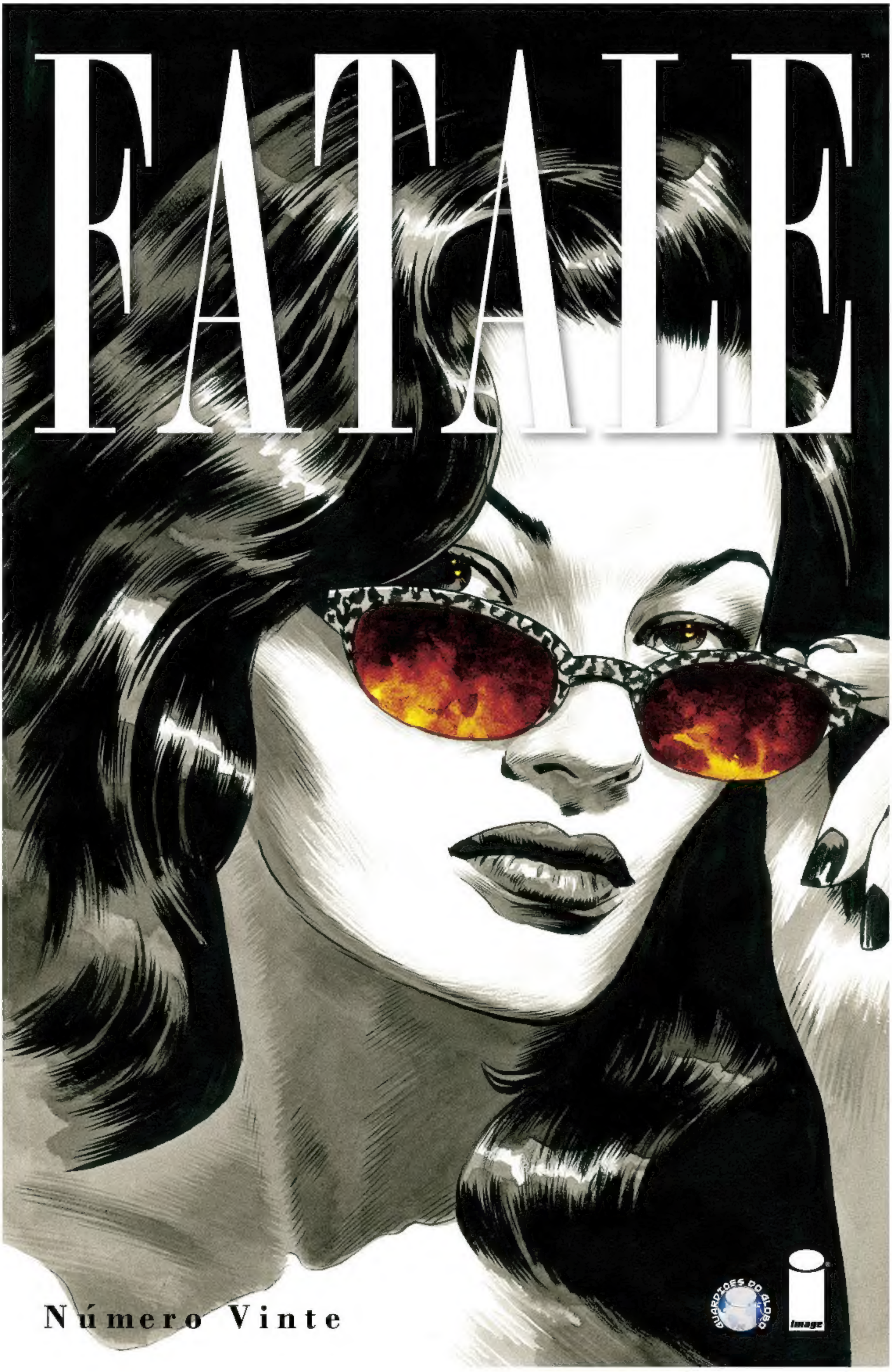
FATALE™

Number Twenty

image

ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

FATALE™



Número Vinte

GUARDIÕES DO GLOBO
image

ED BRUBAKER SEAN PHILLIPS

Cores de Elizabeth Breitweiser

Tradutor: Linnus

Diagramador: Carfrangs

IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman - chief operating officer
Erik Larsen - chief financial officer
Todd McFarlane - president
Marc Silvestri - chief executive officer
Jim Valentino - vice-president
Eric Stephenson - publisher
Ron Richards - director of business development
Jennifer de Guzman - director of trade book sales
Kat Salazar - director of pr & marketing
Jeremy Sullivan - director of digital sales
Emilio Bautista - sales assistant
Branwyn Bigglestone - senior accounts manager
Emily Miller - accounts manager
Jessica Ambriz - administrative assistant
Tyler Shainline - events coordinator
David Brothers - content manager
Jonathan Chan - production manager
Drew Gill - art director
Meredith Wallace - print manager
Monica Garcia - senior production artist
Jenna Savage - production artist
Addison Duke - production artist

www.imagecomics.com

MEDIA INQUIRIES SHOULD BE DIRECTED TO UTA - Agents Julien Thuan and Geoff Morley

FATALE #20. February 2014. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center Street, Sixth Floor, Berkeley, CA, 94704.

Copyright © 2014 Basement Gang, Inc. All rights reserved. FATALE™ (including all prominent characters featured herein), their logos and all character likenesses are trademarks of Basement Gang, Inc, unless otherwise noted. Image Comics® is a trademark of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduces or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Basement Gang, Inc. and Image Comics, Inc. All names, characters, events and locale in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. DIGITAL EDITION.

E se um dia ou uma noite um demônio se esgueirasse em tua mais solitária solidão e dissesse...

"Esta vida como a vives agora...terás que vivê-la ainda inúmeras vezes...

...E não haverá nela nada de novo...

...cada dor e cada prazer e cada pensamento e suspiro...

...E tudo o que há indizivelmente pequeno e de grande em tua vida há de retornar para você...
Tudo na mesma sequência...

Até esta aranha e este luar entre as árvores e até este instante...

A eterna ampulheta da existência será sempre virada outra vez – e tu com ela...

Não te lançarias no chão e rangerias seus dentes...

...E amaldiçoarias o demônio que te falasse assim?

-- Nietzsche

Amaldiçoar o Demônio

Norte da Califórnia – Janeiro de 2014

ELTON'S BAR

JÔ ESTAVA NA ESTRADA HÁ SEMANAS E ELE ESTAVA CHEGANDO A ELA.

ELTON'S BAR

ELA NÃO DEVERIA ESTAR AQUI FORA DE JEITO *NENHUM*.

MAS, QUANDO ELA SOUBE DA FUGA DA PRISÃO DE NICOLAS LASH, SEUS *PLANOS CUIDADOSAMENTE ELABORADOS* SAÍRAM PELA JANELA.

DESCULPE, MOÇA, MAS NÃO PODE FUMAR --

ELA AINDA NÃO ESTAVA PRONTA, ELA PENSAVA.

HÃ... NA VERDADE, NÃO SE *PREOCUPE* COM ISSO...

MAS, NENHUMA *PREPARAÇÃO MENTAL* PARA TODOS AQUELES OLHOS SOBRE ELA...

...TODAS ESSAS *MÃOS*...

...*NUNCA* SERIA O BASTANTE.

ELA ODEIA QUE TENHA QUE SER ASSIM...

...ODEIA PELO BIBLIOTECÁRIO ESTAR CERTO...

...ENQUANTO SENTE O PODER DA MALDIÇÃO CRESCENDO DENTRO DELA.

ELA ENXERGA NO FUNDO DO CORAÇÃO DESSES HOMENS QUE ESTÁ QUEBRANDO...

SUAS ESPERANÇAS FRÁGEIS...

...AS FAMÍLIAS QUE ELES DEIXARAM DE LADO...

...QUANDO O DESEJO SE TORNA UMA FOME QUE LHES DEIXARÁ VAZIOS.

TANTOS OLHOS...
TANTAS MÃOS...

LEMBRA A ELA DOS DIAS INICIAIS... ANTES DE ELA PARAR DE TENTAR SE MATAR.

O Primeiro Suicídio de Josephine

1935

...EU NUM QUERIA MACHUCÁ VOCÊ... JURO...

VOCÊ TEM QUE *ESCUTÁ*, SÓ ISSO... TEM QUE ME ESCUTÁ...

QUE VOCÊ NUM TEM QUE FINGI QUE *VOCÊ* NUM FEZ NADA...

VOCÊ *QUERIA* ISSO...

...SÓ PRECISO TIRÁ VOCÊ DAQUI PRA ALGUM LUGAR...

ALGUM LUGAR PRA GENTE FICÁ *SOZINHO*, AÍ EU EXPLICO...

CADA DIA SÓ PIORA...

AÍ, OLHA... VOCÊ VAI SABER...

OS HOMENS, COMO CÃES RAIVOSOS...

HEY...

AS MÃOS DELES SÃO GARRAS...

MMMHH--!

DILACERANDO-A, COMO OS MONSTROS QUE ENCHEM SEUS SONHOS...

NÃO!

TEM QUE ACABAR.

TEM QUE.

MAS, CLARO, NÃO ACABOU.

NUNCA ACABA.

O Segundo Suicídio de Josephine

NO FIM, ELA APRENDEU.

MAS ELA ERA MUITO NOVA NA ÉPOCA...

O Quinto Suicídio de Josephine

...E TANTO O MEDO DE SI *MESMA* QUANTO ELA ERA DO MUNDO À SUA VOLTA.

CADA AÇÃO QUE ELA TOMAVA ERA POR DESESPERO.

Décimo Sétimo Suicídio de Josephine

E ELA SE LEMBRA DE COMO É O DESESPERO...

...MESMO QUE NÃO PUDESSE ACREDITAR QUE JÁ TIVESSE SIDO TÃO JOVEM.

ESTAVA CHEGANDO PERTO AGORA...ESTÁ DANDO CERTO.

QUANDO ELA FECHA OS OLHOS, ELA VAI PARA O LUGAR ONDE SEUS SONHOS CORREM SOLTOS...

...E ELA VÊ NICOLAS LÁ.

ELA SENTE O MEDO DELE...O PÂNICO DELE...

ELE ESTÁ LÁ FORA DIANTE DELA, EM ALGUM LUGAR...

É QUASE COMO SE ELE ESTIVESSE NA PONTA DE UMA CORDA LONGA PRESA EM SUAS ENTRANHAS.

POR MUITO TEMPO, ELA TRABALHOU PARA CORTAR ESSAS CORDAS...

AGORA, ELA AS ACOLHE... ABERTAMENTE.

MAS, HÁ EFEITOS COLATERAIS DE ESTAR TÃO ABERTA... TÃO NUA.

ELA PODE SER ENCONTRADA.

MAS, TUDO BEM... ISSO *SEMPRE* ESTEVE NOS PLANOS.

ELA SÓ NÃO ESTAVA PRONTA AINDA.

MAS, ELA PRECISA SER *PODEROSA* AGORA... ELA PRECISA ACHAR O NICOLAS...

OU PODE MUITO BEM NÃO TER MAS PLANO *ALGUM*.

VOCÊ É BONITA ... MOÇA BONITA...

OH --

MOÇA BONITA!

--MERDA!

O BABACA TROUXE O FILHO COM ELE?

BONITA!

PARA! PORRA--!

ELA QUIS ACORDÁ-LO DOS MORTOS SÓ PARA PODER MATÁ-LO DE NOVO.

AHH -- !

MAS ELA NÃO SABE COMO FAZER ISSO.

NÃO! ESPERA--!

NÃO VÁ! NÃO ME DEIXE!

ELA SÓ SABE COMO COLOCAR HOMENS NOS *TÚMULOS*, NÃO TIRÁ-LOS DE LÁ.

ELA SÓ SABE COMO ARRUINAR AS COISAS.

Eu perdi a noção do tempo, mas eu sabia que estava ali a *pelo menos* três dias...

Talvez *cinco.*

Pensei que Nelson fosse me *estripar* naquela noite...

Sacrificar-me para qual fosse a insanidade em que ele delirava.

Mas, aparentemente, havia um *calendário...* e ainda não era hora.

Assim, ainda estou *vivo...*

COMA.

ANDA... NÃO ME FAÇA ENFIAR GOELA ABAIXO, NICK...

PORQUE EU VOU ENFIAR...

ISSO AÍ... ÓTIMO.

PRECISO DE VOCÊ FORTE... PARECE QUE É ESTA NOITE, NICK...

O QUÊ?

É, TENHO QUE CONFERIR OS GRÁFICOS DE NOVO ...PRA TER CERTEZA QUE É A LUA CERTA...

ESPERA - POR FAVOR - ISSO É -

VOCÊ NÃO PODE FAZER ISSO - TEM QUE ME ESCUTAR -

KRAAK

JÁ FALEI, PARA COM ESSA MERDA!

NÃO QUERO FAZER ISSO, NICK... MAS NÃO SOMOS NADA...

SÓ CISCOS... INSIGNIFICANTES...

ACEITE ISSO.

Na noite passada, ele pendurou minhas correntes nas *vigas*...

E desenhou – *símbolos* – em mim...

...Enquanto murmurava em uma língua que nunca ouvi antes.

E não vou mentir, é certo que eu estava enlouquecendo...

Pelo menos naquelas *horas*, pendurado ali...

Eu me lembro de gritar bastante...

Quando acordei mais tarde, tudo doía, e eu tinha medo de abrir os olhos de novo...

Assim, fiquei deitado ali no chão de concreto... e desejei nunca ter conhecido Jô...

Eu me odiava até por pensar nisso...

Mas então, contei tudo que já tinha perdido, começando pela minha perna...

...E eu desejava de novo...

E é o que penso agora, com minha mente a mil, desesperado...

Lutando por uma última saída.

Mal consigo segurar o grito quando meu polegar quebrou...

KRAAK

GHHH -- !

...Mas consigo.

...VAMOS LÁ...

PORRA!

SEU FILHO DA PUTA!

NÃO - ESPERA - NÃO É -

TENTANDO ESTRAGAR TUDO?!

KRAAK

AHH -- !

Por um momento, eu achei que ele fosse me surrar até me matar...

E *tudo bem* para mim...

Acabar logo com isso...

Mas aí, ele *parou*... e eu sabia por quê...

Porque ambos sentimos...

A *chegada* dela.

E todo aquele *desejo* de nunca *a ter conhecido?*

AH MEU DEUS...

Aqueles pensamentos evaporaram no segundo em que a vi de novo...

O QUE VOCÊ *FEZ*, LANCE...?

EU? VOCÊ FEZ ISSO... VOCÊ ME *DEIXOU*...

Como se nunca tivessem existido...

E AÍ, AGORA VOCÊ *QUER ELE?* AO INVÉS DE *MIM?*

Como se sempre soubesse que ela apareceria para me salvar.

ELE NÃO É *NADA!*

UMA *PORRA* DE UM ALEIJADO!

ORA... NÃO SOMOS *TODOS?*

AH... QUALÉ, JANE ... TEM QUE ENTENDER, EU SÔ...

FIZ TUDO ISSO POR VOCÊ...TUDO ISSO...

MAS, JÔ ENTENDE...

...E O QUE ELA VÊ A DEIXA *ENJOADA.*

OS OUTROS HOMENS CUJAS VIDAS ELE TOCOU...

...E ESSA CRIATURA DESTRUÍDA QUE ELA FEZ, ATRAÍDA PARA ELES...

ATRAÍDA PELO *SANGUE* DELES...

E POR UM INSTANTE, O PODER DELA A DOMINA...

TEM QUE ACREDITAR EM MIM...

SHHHH... SÔ SHHHH...

ELA FAZ UMA COISA PELA QUAL SABE QUE VAI SE ODIAR...

MAS, ELA FAZ *ASSIM MESMO...*

ELA DEIXA TODOS OS *PESADELOS* DELA FLUÍ-REM PELOS SEUS LÁBIOS...

E CADA COISA FRIA QUE SE ESCONDIA NAS SOMBRAS DA ETERNIDADE...

APENAS ESCAPANDO DA VISTA DE SUA MENTE...

...SE REVELA.

ESTÁ TUDO BEM... ELE NÃO VAI MAIS MACHUCAR *NINGUÉM...*

O QUE - O QUE VOCÊ FEZ -

MAS...

VAMOS, NICOLAS... VAMOS ACHAR SUA *PERNA PROTÉTICA* E DAR O FORA DAQUI.

E quando seus dedos tocam os meus...

...eu só quero fazer o que ela diz.

Ela me salvou.

Eu.

Mesmo todo ferrado como estou... quebrado e mutilado...

...nunca me senti tão bem.

Mas aí uma velha lembrança vem se arrastando nos meus pensamentos ... E estraga tudo.

NICOLAS?

Já tinha visto alguém como Nelson está agora ... catatônico...perdido.

Há dez anos...

PAPAI? OLÁ?

ALGUÉM EM CASA?

...O dia em que peguei meu pai acometido.

PAPAI...?

TWVARBILXD

NICK? ESTÁ TUDO BEM?

SIM... ESTÁ TUDO ÓTIMO...

SÓ PEGANDO FÔLEGO...

ORA, ÓTIMO, VOCÊ VAI PRECISAR...

E Fiquei pensando, *ela me salvou...*

...Mas para quê?

Continua

E estamos de volta... se algum de vocês prestou atenção às notícias de quadrinhos do mês passado, já devem saber que este número inicia o arco final de FATALE. Sean e eu anunciamos uma nova publicação com a Image na IMAGE EXPO, em janeiro, e para quem perdeu, aqui está o anúncio oficial:

ED BRUBAKER & SEAN PHILLIPS ASSINAM UM ACORDO SEM PRECEDENTES COM A IMAGE COMICS E TERÃO CINCO ANOS DE CARTA BRANCA

Ed Brubaker (Batman, Capitão América, FATALE, CRIMINAL) e Sean Phillips (INCÓGNITO e SLEEPER) e a Image Comics assinaram um acordo sem precedentes na publicação de quadrinhos, um acordo de cinco anos para fazerem qualquer coisa que queiram com total liberdade, controle completo e posse completa de seus projetos.

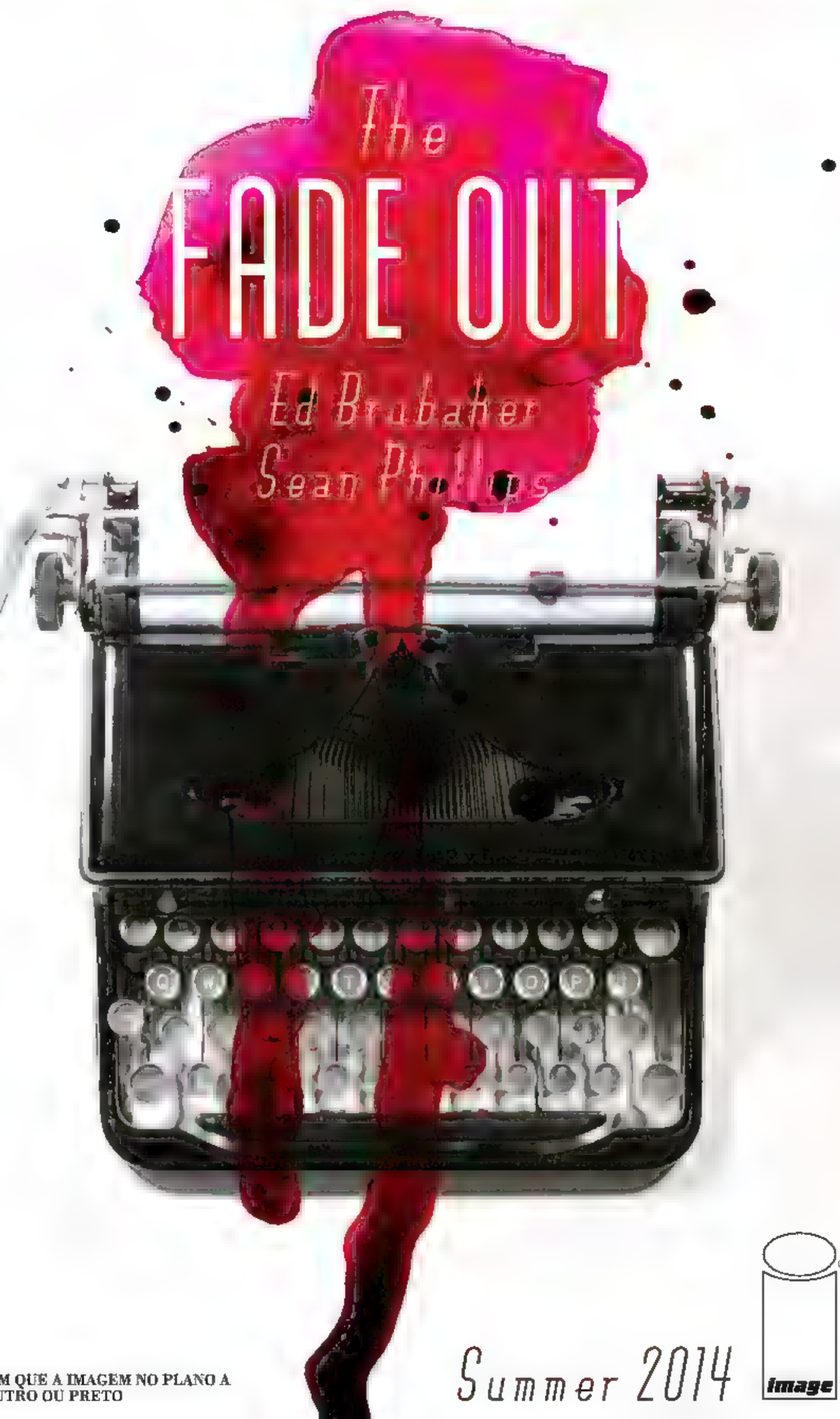
"Todos na Image adoram trabalhar com Ed e Sean," disse Eric Stephenson, Editor de Publicações da Image Comics. "São uma das equipes mais criativas trabalhando em quadrinhos hoje, com um absolutamente formidável catálogo de obras e, pessoalmente, considero trazer Fatale para a Image uma das melhores coisas que nos aconteceu no que tem sido os últimos anos mais impressionantes. Uma das melhores coisas sobre este negócio é a oportunidade que temos de trabalhar com ótimas pessoas e é realmente gratificante ver diretamente como talentos como Ed e Sean respondem a uma liberdade sem paralelo e o apoio que oferecemos na Image."

"Isso é incrível. É como ter um contrato pleno com um estúdio, exceto por termos luz verde para nossos projetos próprios", diz Brubaker. "Sean e eu fazemos quadrinhos juntos há quinze anos e no início, antes de construirmos o público de leitores apaixonados que temos agora, lutávamos para sobreviver, assim, um acordo como este é exatamente o que estávamos procurando. Já tenho ideias mais do que suficientes para preencher esses cinco anos e tanto Sean quanto eu estamos ansiosos para experimentar e forçar de verdade os limites."

O primeiro projeto neste novo acordo para os premiados criadores é O FADE-OUT*, estreando neste verão, após a conclusão de FATALE com o número #24.

"O Fade-Out é a minha história noir suprema. É a história de um crime brutal na Hollywood dos fins de 40 e tudo gira em torno da morte misteriosa de uma estrela emergente" diz Brubaker. "Para as pessoas que esperavam que nós voltássemos a CRIMINAL, isto será exatamente o que procuram, mas em uma escala muito mais épica—indo dos fundos dos estúdios até a depravação dos ricos e famosos e passando ainda pelos horrores da Segunda Guerra Mundial."

Vários dos projetos anteriores de Brubaker e Phillips estão hoje sendo transformados em filmes, com Kim Jee-Woon (O Gosto da Vingança e Eu Vi o Diabo) recentemente aceitando dirigir COVARDE, o arco inaugural da celebrada série Criminal e SLEEPER sendo produzido por Ben Affleck (Argo) e Matt Damon (Identidade Bourne) pela Warner Bros.

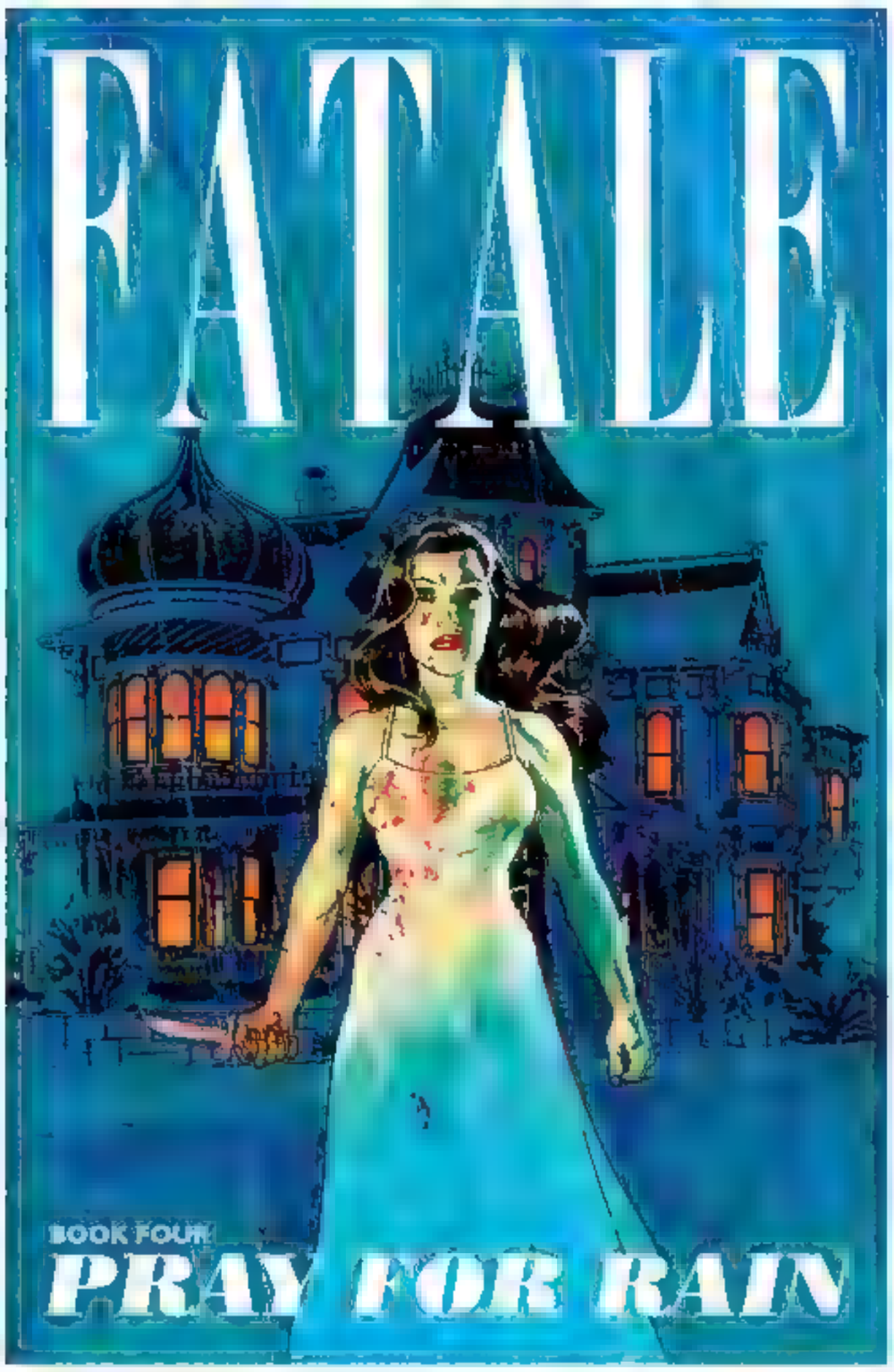


***

*NT: TERMINOLOGIA DE CINEMA PARA A TÉCNICA EM QUE A IMAGEM NO PLANO A DESAPARECE GRADUALMENTE PARA UM PLANO NEUTRO OU PRETO

Summer 2014

image®



Assim, esta é a grande novidade de que falei no último número. Eu não quero ainda falar demais do nosso próximo projeto, pois ainda estamos trabalhando em FATALE e é nela que eu quero que todos pensem.

Mas quero tirar um instante para dize que não conseguiríamos fechar este acordo sem todos vocês. Já falei isto muitas vezes desde que lançamos CRIMINAL, mas aqueles de vocês que compraram nossas edições simples e que excitaram seus amigos com nossa obra, que continuam nos seguindo de projeto em projeto, vocês são a razão de conseguirmos arranjar um acordo destes. O apoio de vocês nos faz continuar e assim nosso público continua crescendo a cada projeto. Então, obrigado, pois vocês fizeram tudo isso acontecer e, por favor, continuem respondendo. Prometo que vamos ter um monte de grandes coisas planejadas.

E ainda, não falei isto no mês passado, mas SLEEPER está de volta como um filme pela Warner Bros. e, desta vez, Ben Affleck e Matt Damon estão envolvidos, o que, para mim, é bem excitante. Acho que esses dois têm um ótimo gosto por materiais, e os escritores Shawn Ryan e David Wiener, um dos criadores de um dos melhores programas policiais dos últimos dez anos – THE SHIELD. Infelizmente, é só o que tenho sobre isto, pois Sean e eu não somos donos de SLEEPER, ele era parte da Wildstorm da DC, assim não estávamos tão intimamente envolvidos quanto estávamos com outros projetos que tínhamos em andamento. Mas, assim que eu descobrir novas informações, manterei todos vocês informados até onde me permitirem. Mas, tenho grandes expectativas.

***

Certo, finalmente, tem algumas ótimas séries policiais na TV de novo... Então, vou indicar para vocês alguns dos melhores.

TRUE DETECTIVE na HBO só teve um episódio quando escrevi isto e, na verdade, não tenho ideia ainda do que diabos se trata. Quanto à história é um mistério policial, tenho a impressão que será de queimar lento. Cada temporada terá um elenco e caso totalmente diferentes e qualquer leitor veterano saberá que é completamente o tipo de coisa que eu gosto. Grandes desempenhos de McConaughey e Harrelson e uma estrutura que vai e vem de meados dos anos 90 aos tempos modernos. Vocês têm que conferir.

Da última vez, eu mencionei que JUSTIFIED estava de volta e, até agora, está bom pra cacete. Eles acabaram de anunciar que só terão mais uma temporada depois desta, então, agora é a hora de ficar ligado se está para trás. É mesmo uma série divertida e parece muito Elmore Leonard, como deveria ser, indo de risadas, tiroteios e decepções com incrível facilidade.

THE AMERICANS começa em algumas semanas e estou lhes dizendo, vão assistir a primeira temporada e se preparem. Esta série me impressionou no ano passado. Tão bem escrita, ótimo detalhamento de época e das tensões da Guerra Fria e um final que me deixou aflito para saber o que vem a seguir.

E este não é um filme de crime, mas achei um crime que INSIDE LLEWYN DAVIS - BALADA DE UM HOMEM COMUM fosse tão desprezado no Oscar. Não ponho muita confiança neles, mas foi, provavelmente, o meu filme favorito de 2013, e se você o perdeu por algum motivo, junte-se à Academia e vá vê-lo antes que ele saia (ou peça o Bluray, se já tiver saído).

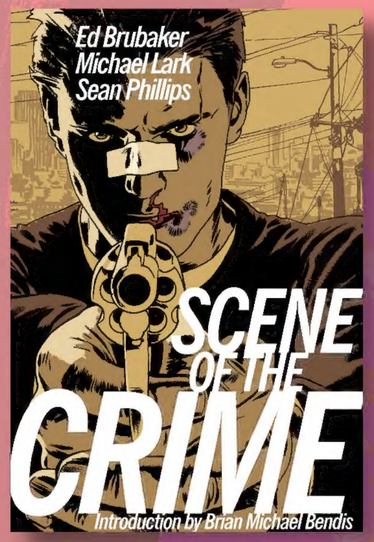
***

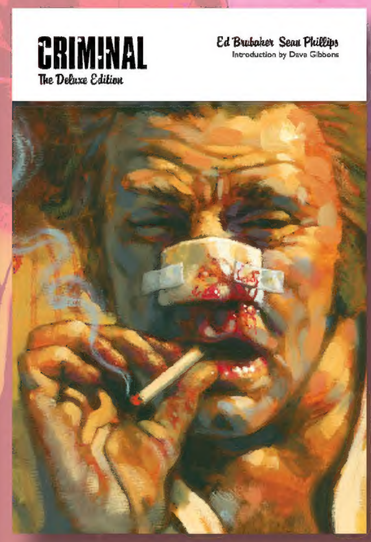
Isto é tudo que tenho neste mês. Escreva para nós para criminalcomic@gmail.com e nos conte o que pensa.

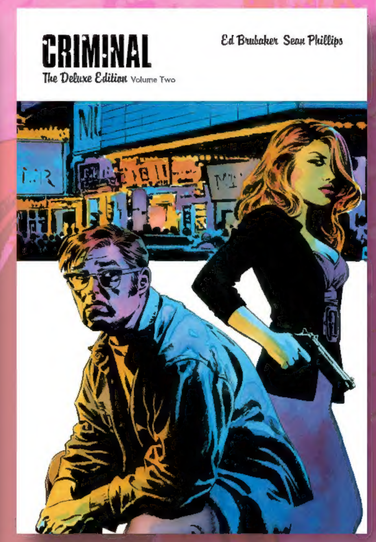
Nosso quarto volume REZANDO PARA CHOVER sai esta semana, assim, confiram, comprem várias cópias para todos os seus amigos que deveriam ter lido esta reviste e voltem para nos ver no próximo número, quando estaremos assim:

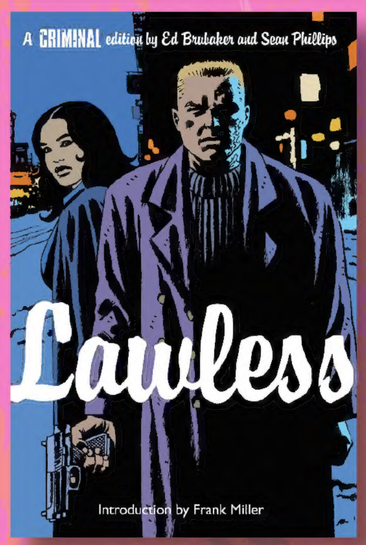
Ousa Entrar no Mundo de Brubaker e Phillips?

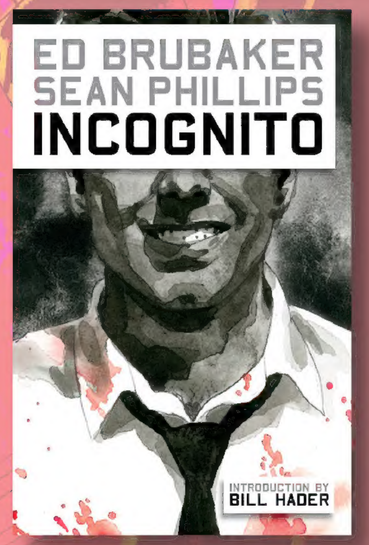
"Ed Brubaker and Sean Phillips have earned a place among the classic partnerships in comic books."
AV Club

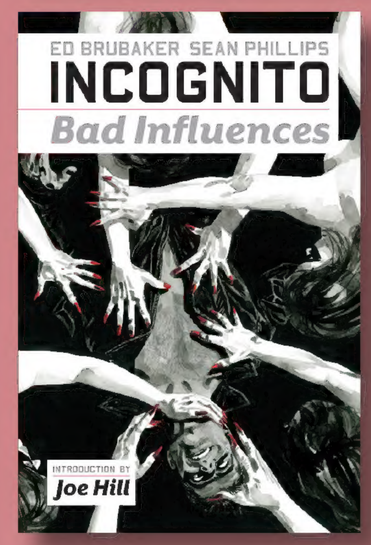


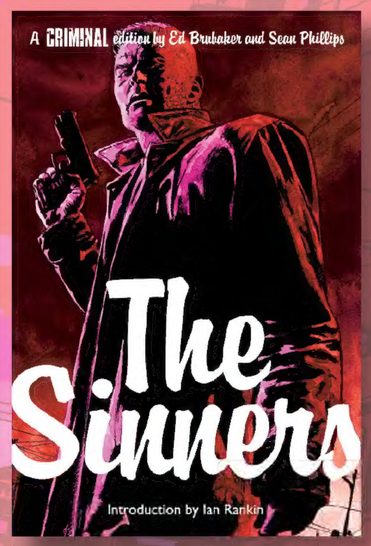












FATALE Número Vinte Ed Brubaker Sean Phillips
Categoria M/ Adulto

imagecomics.com

Zone